

PUNCTUL NR. 12

CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI HOTĂRÂRE

privind aprobarea încheierii unui contract de achiziție publică de lucrări între SC APA NOVA București SA și S.C. ACVATOT S.R.L., privind « Extindere rețea apă potabilă și de canalizare pe str. Vălsănești, sector 3 »

Având în vedere expunerea de motive a Primarului General al Municipiului București și raportul Direcției Utilității Publice;

Văzând raportul Comisiei Utilității Publice și avizul Comisiei Juridice și de Disciplină din cadrul Consiliului General al Municipiului București ;

În baza clauzei nr. 32.3 din Contractul de Concesiune încheiat între Municipiul București și S.C. APA NOVA București S.A.;

În temeiul prevederilor art. 36 alin. (2) lit. "d" alin. (6), lit. "a" pct. 14 și art. 45 alin. 1 din Legea nr. 215/2001 a administrației publice locale, republicată.

CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI HOTĂRĂȘTE :

Articol unic : Se aproba încheierea unui contract de achiziție publică de lucrări, pentru realizarea de lucrări de extindere ale rețelelor de apă potabilă și de canalizare în municipiul București de către S.C. APA NOVA București SA. cu SC ACVATOT SRL, prezentat în anexa care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

Aceasta hotărâre a fost adoptată în ședința a Consiliului General al Municipiului București din data de

PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ,

București,
Nr.

SECRETAR GENERAL
AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI
Tudor Toma

CONTRACT DE LUCRARI

Nr.

1. Partile contractante

Între

Autoritatea contractanta **S.C. APA NOVA BUCURESTI S.A.**, cu sediul în str. Aristide Demetriad, nr. 2, Sector 1, București, înmatriculata la Registrul Comerțului București cu nr. J40/9006/1999, C.U.I. R 122 769 49, cont IBAN RO33BRDE450SV01059614500 – B.R.D. – Sucursala Mari Clienți Corporativi, tel./fax 310.02.74, 312.44.37,312.13.18, reprezentata prin **Andreas BAUDE**, Director General, denumita în continuare Achizitorul

si

Executantul S.C. ACVATOT S.R.L., adresa sediului str. Ion Heliade Radulescu, nr. 18, sector 2, Bucuresti, telefon/fax: 252 08 60 / 252 09 34, numar de inmatriculare: J40 / 6629 / 1991, cod fiscal R13906, cont **RO06BRDE450SV00948604500** deschis la BRD – G.S.G. – S.M.C.C., reprezentata prin **Francois DEBERGH**, functia administrator, denumite în continuare împreuna Partile a intervenit prezentul contract.

2. Obiectul si pretul contractului

- 2.1. Executantul se obliga sa execute, finalizeze și întrețină pe perioada executiei lucrarea **Extindere retea de apa potabila pe str. Valsanesti, sector 3.**
- 2.2. Achizitorul se obliga sa plateasca Executantului prețul de **335.427,12 RON** din care TVA **53.555,59 RON** pentru executarea, finalizarea și întreținerea, pe perioada executiei si perioada de garantie de 365 zile.

3. Durata contractului

- 3.1. Executantul se obliga sa presteze lucrarile, asa cum este prevazut in graficul de executie anexat, de la data ordinului de incepere conform 15.1(1).

4. Definiții

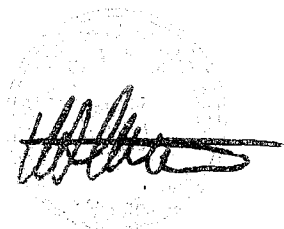
4.1. – În prezentul contract urmatorii termeni vor fi interpretati astfel:

- a) contract – actul juridic care reprezinta acordul de vointa al celor doua parti, încheiat între o autoritate contractanta, în calitate de Achizitor, si un Executant de lucrari, în calitate de Executant, act care cuprinde documentele enumerate la articolul 6 de mai jos.
- b) Achizitor si Executant - partile contractante, astfel cum acestea sunt denumite în prezentul contract;
- c) prețul contractului - prețul platibil prestatorului de catre Achizitor, în baza contractului, pentru îndeplinirea integrala si corespunzatoare a tuturor obligatiilor sale asumate prin contract;

Se considera ca prețul include toate cheltuielile rezultând din executarea lucrarilor, inclusiv toate cheltuielile generale (construcția și întreținerea cailor de acces și a drumurilor de serviciu necesare pentru șantier ; instalarea, funcționarea, întreținerea dispozitivelor de securitate și a instalațiilor de igiena ale șantierului ; paza, iluminarea și curățenia șantierului, semnalizarea exterioara a acestuia) impozite, taxe și ca asigura Executantului o marja de profit.

Cu excepția sumelor în legatura cu care în contract se menționeaza ca nu sunt acoperite în preț, se considera ca prețul a fost elaborat ținându-se seama de toate cheltuielile necesare executării lucrarilor care sunt în mod normal previzibile în condițiile de timp și amplasament, aceste cheltuieli putând rezulta din :

- fenomene naturale;
- utilizarea domeniului public și funcționarea serviciilor publice;
- existența canalizarilor, a conductelor, a cablurilor de orice natura și a lucrarilor necesare pentru deplasarea sau transformarea acestor instalații ;
- realizarea simultan a mai multor lucrari, sau din orice alta cauza.



Negocierea fara publicarea prealabila a unui anunt de participare- Extindere si inlocuiri ale retelei de apa si canal din Municipiul Bucuresti.

În situația subcontractării, se considera ca prețul contractului acopera cheltuielile de coordonare și de control ale Executantului precum și consecințele unor eventuale neîndepliniri de către aceștia a obligațiilor care le revin.

- d) standarde - standardele, reglementările tehnice sau altele asemenea prevazute în Caietul de sarcini și în propunerea tehnica;
- e) amplasamentul lucrării – locul în care se executa lucrarea;
- f) forța majora - un eveniment mai presus de controlul partilor, care nu se datoreaza greselii sau vinii acestora, care nu putea fi prevazut în momentul încheierii contractului și care face imposibila executarea și, respectiv, îndeplinirea contractului; sunt considerate asemenea evenimente: razboaie, revoluii, incendii, inundatii sau orice alte catastrofe naturale, restrictii aparute ca urmare a unei carantine, embargou, enumerarea nefiind exhaustiva, ci enuntiativa. Nu este considerat forta majora un eveniment asemenea celor de mai sus, care, fara a crea o imposibilitate de executare, face extrem de costisitoare executarea obligatiilor uneia dintre parti.
- g) zi - zi calendaristica; Atunci când un termen este fixat în zile, acesta va fi calculat pe zile calendaristice și va expira la sfârșitul ultimei zile a perioadei prevazute.
- h) diriginte de șantier – reprezentantul Achizitorului, care supravegheaza ca execuția lucrării sa se faca în perfecta concordanța cu autorizația emisa (inclusiv cu proiectul pentru autorizarea execuției de lucrari, care a stat la baza emiterii autorizației), precum și pe baza și cu respectarea proiectului tehnic pentru execuția de lucrari;
- i) Responsabilul tehnic cu execuția atestat – reprezentantul Executantului de lucrari pentru problemele privind executarea lucrarilor;
- j) an - 365 de zile;

5. Aplicare

Contractul intra în vigoare la data semnării sale, iar executarea sa va începe la data prevazuta în ordinul de începere a lucrarilor.

6. Documentele contractului

6.1. – Natura și volumul lucrarilor sunt prevazute în anexele la prezentul contract.

6.2 – Documentele prezentului contract sunt:

- a) Caietul de sarcini
- b) propunerea tehnica și propunerea financiara;
- c) graficul pe resurse ;
- d) graficul de plăți;
- e) declarațiile Executantului cu privire la echipamentele, resursele umane utilizate pentru îndeplinirea contractului;
- f) programul calitatii;
- g) lista materialelor necesare executării lucrarilor furnizate de executant și a celor furnizate de Achizitor;
- h) copii dupa asigurarile încheiate de Executant și de catre sub-contractanți;
- i) contractul de asociere între ofertanți în cazul în care contractul se încheie ca urmare a depunerii unei oferte comune;
- j) lista sub-contractanților
- k) acte adiționale, daca exista;
- l) alte anexe la contract.

În caz de contradicții ordinea în care sunt mentionate documentele este cea care prevaleaza.

7. Standarde

7.1. (1) Executantul garanteaza ca la data recepției, lucrarea va avea calitațile prevazute în caietul de sarcini, va corespunde reglementarilor tehnice în vigoare și nu va fi afectata de vicii care ar diminua sau ar anula valoarea sa sau posibilitatea de a fi utilizata, conform condițiilor normale de utilizare sau a celor specificate în contract.



Negocierea fara publicarea prealabila a unui anunt de participare – Extinderi si inlocuiri ale retelei de apa si canal din Municipiul Bucuresti.

7.2. (2) Lucrarile vor fi supuse testelor de calitate, proba de calitate fiind considerata realizata daca rezultatele se inscriu în toleranțele admise prin reglementarile tehnice în vigoare.

8. Caracterul confidential al contractului

8.1. - (1) O parte contractanta nu are dreptul, fara acordul scris al celeilalte parti:

- a) de a face cunoscut contractul sau orice prevedere a acestuia unei terte parti, în afara acelor persoane implicate în îndeplinirea contractului;
- b) de a utiliza informatiile si documentele obtinute sau la care are acces în perioada de derulare a contractului, în alt scop decât acela de a-si îndeplini obligatiile contractuale.

(2) Dezvaluirea oricarei informatii fata de persoanele implicate în îndeplinirea contractului se va face confidential si se va extinde numai asupra acelor informatii necesare în vederea îndeplinirii contractului.

8.2. - O parte contractanta va fi exonerata de raspunderea pentru dezvaluirea de informatii referitoare la contract daca:

- a) informatia era cunoscuta partii contractante înainte ca ea sa fi fost primita de la cealalta parte contractanta; sau
- b) informatia a fost dezvaluita dupa ce a fost obtinut acordul scris al celeilalte parti contractante pentru asemenea dezvaluire; sau
- c) partea contractanta a fost obligata în mod legal sa dezvaluie informatia;
- d) Achizitorul dezvaluie informatia Concedentului sau Agentiei de Reglementare a nivelelor de servicii apa – canal a municipiului Bucuresti (ARBAC).

9. Drepturi de proprietate intelectuala

9.1. Executantul are obligatia de a despagubi achizitorul împotriva oricaror:

- a) reclamatii si actiuni în justitie, ce rezulta din încalcare a unor drepturi de proprietate intelectuala (brevete, nume, marci înregistrate etc.), legate de echipamentele, materialele, instalatiile sau utilajele folosite pentru sau în legatura cu executia lucrarilor sau încorporate în acestea ; si
- b) daune-interese, costuri, taxe si cheltuieli de orice natura, aferente, cu exceptia situatiei în care o astfel de încalcare rezulta din respectarea Caietului de sarcini întocmit de catre Achizitor.

10. Protectia patrimoniului cultural national

10.1. - Toate fosilele, monedele, obiectele de valoare sau orice alte vestigii ori obiecte de interes arheologic descoperite pe amplasamentul lucrarii sunt considerate, în relatiile dintre parti, ca fiind proprietatea absoluta a Achizitorului.

10.2. - Executantul are obligatia de a lua toate precautiile necesare pentru ca muncitorii sai sau oricare alte persoane sa nu indeparteze sau sa nu deterioreze obiectele prevazute la clauza 10.1, iar imediat dupa descoperirea si înainte de indepartarea lor, de a instiinta Achizitorul despre aceasta descoperire si de a îndeplini dispozitiile primite de la Achizitor privind indepartarea acestora.

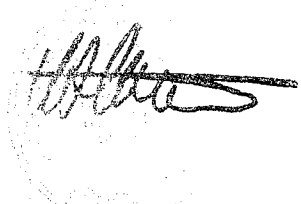
Daca din cauza unor astfel de dispozitii Executantul sufera intarzieri si/sau cheltuieli suplimentare, atunci, prin consultare, partile vor stabili:

- a) orice prelungire a duratei de executie la care Executantul are dreptul;
- b) totalul cheltuielilor suplimentare care se va adauga la pretul contractului.

10.3. - Achizitorul are obligatia, deodata ce a luat cunostinta despre descoperirea obiectelor prevazute la clauza 10.1, de a instiinta în acest sens organele de politie si comisia monumentelor istorice.

11. Dispozitive explozive de razboi

11.1. În cazul în care în procesul verbal de predare a amplasamentului este indicat faptul ca amplasamentul poate conține dispozitive de razboi neexplodate, Executantul va aplica masurile de speciale de prospectare și securitate impuse de autoritatea competenta.



Negocierea fara publicarea prealabila a unui anunt de participare- Extinderi si inlocuiri ale retelei de apa si canal din Municipiul Bucuresti.

În orice situație, dacă un dispozitiv de razboi este descoperit sau localizat, Executantul are următoarele obligații:

- a) a suspenda lucrul în vecinatate dispozitivului și de a interzice orice circulație în vecinatatea acestuia, prin închiderea cailor de acces, panouri de semnalizare, borne, etc;
- b) a informa imediat Achizitorul și autoritatea competenta pentru a proceda la înlăturarea dispozitivelor neexplodate;
- c) a nu relua lucrul decât după ce a primit autorizație prin dispoziție de șantier scrisă.

11.2. În caz de explozie fortuită a unui dispozitiv de razboi, Executantul are obligația de a informa imediat autoritățile administrative competente și de a lua măsurile prevăzute la punctele a) și c) de la punctul 1 al prezentului articol.

11.3. Cheltuielile justificate antrenate de dispozițiile prezentului articol nu sunt în sarcina Executantului.

12. Garanția de buna execuție a contractului

12.1. Executantul are obligația de a constitui garanția de bună execuție în 30 de zile de la semnarea contractului.

12.2. Cuantumul garanției de buna execuție a contractului reprezintă 10% din prețul acestuia. Garanția va fi constituită printr-o scrisoare de garanție bancară emisă de o bancă agreată de ambele Parti în moneda contractului.

12.2. Achizitorul are dreptul de a emite pretenții asupra garanției de buna execuție, în limita prejudiciului creat, dacă prestatorul nu își îndeplinește obligațiile asumate prin prezentul contract. Anterior emiterii unei pretenții asupra garanției de buna execuție achizitorul are obligația de a notifica acest lucru prestatorului, precizând totodată obligațiile care nu au fost respectate precum și termenul acordat pentru remedierea prejudiciului. Dacă executantul nu remediaza prejudiciul în termenul acordat, achizitorul va executa garanția de buna execuție, fără nici o altă notificare și fără prejudicierea drepturilor sale prevăzute la articolul 25.1 și 26.2.

12.3. Garanția este constituită pentru o perioadă de 12 luni de la recepția la terminarea lucrărilor, și ea va fi restituită executantului după cum urmează:

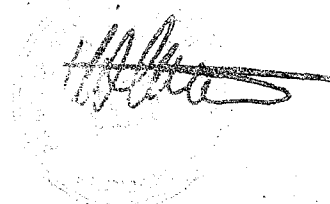
- a. 70% din valoarea garanției, în 14 (paisprezece) zile de la data recepției la terminarea lucrărilor, în cazul în care achizitorul nu a emis pretenții asupra garanției de execuție anterior acestei date;
- b. restul garanției, în termen de 5 (cinci) zile de la data recepției finale a lucrărilor.

13. Responsabilitățile executantului

13.1. (1) Executantul are obligația de a executa și de a finaliza lucrările, precum și de a remedia viciile ascunse, cu atenția și promptitudinea cuvenite, în concordanță cu obligațiile asumate prin contract, inclusiv de a proiecta, în limitele prevăzute în contract.

(2) Executantul are de asemenea următoarele obligații:

- a) de a-și organiza șantierul de lucru pentru o execuție corectă cu suprafețele de teren necesare pentru depozitare, căi de acces rutier, racorduri pentru utilități (apă, gaz, energie, canalizare, etc.) până la limita și în cadrul amplasamentului șantierului. Valoarea acestora precum și costurile pentru consumul de utilități și cel al contoarelor sau al altor aparate de măsură se suportă de către Executant și sunt cuprinse în valoarea de ofertare (organizare de șantier);
- b) de a supraveghea lucrările, fiind responsabil pentru orice prejudiciu cauzat de terți și tertilor, în special cele rezultând din intervențiile neautorizate inclusiv ale personalului propriu, care afectează integritatea rețelei de distribuție a apei potabile și/sau de canalizare sau a altor rețele existente în zona;
- c) de a asigura forța de muncă, materialele, instalațiile, echipamentele și toate celelalte obiecte, fie de natura provizorie, fie definitive, necesare executării obligațiilor sale contractuale;
- d) de a asigura instalarea, funcționarea, înregistrarea dispozitivelor de securitate și a instalațiilor de igienă ale șantierului; paza, iluminarea și curățenia șantierului,



Negocierea fara publicarea prealabila a unui anunt de participare- Extinderi si inlocuiri ale retelei de apa si canal din Municipiul Bucuresti.

semnalizarea exterioara a acestuia si conservarea lucrarilor in deplina siguranta daca situatia impune acest lucru;

- e) de a asigura tuturor salariatilor care participa la lucrarile pentru obiectul contractului o tinuta civilizata, echipamente de protectia muncii si orice alte dotari, dispozitive, echipamente considerate a fi necesare in acest scop;
- f) de a realiza testele care sunt în mod rezonabil necesare înainte de începerea executarii lucrarilor și de a notifica Achizitorului orice problema care ar putea determina întârzierea începerii lucrarilor; ca urmare a acestei notificari, părțile se vor întâlni în conformitate cu alineatul (2) al punctului 1 al articolului 16 de mai jos.

13.2. (1) Executantul are acele obligații, rezultând din legi și regulamente, cu privire la protecția muncii și la condițiile de munca.

(2) Executantul are obligația de a aviza sub-contractanții cu privire la faptul ca obligațiile prevazute de prezentul articol le sunt aplicabile; Executantul ramâne pe deplin responsabil de respectarea acestora.

(3) În cazul co-executanților, respectarea acestor obligații va fi asigurata prin grija liderului de asociație.

13.3. - Executantul are obligația de a verifica, înainte de începerea oricarei executii, ca documentele puse la dispoziția sa de catre Achizitor (proiectul de execuție, caietul de sarcini, etc.) nu conțin erori, omisiuni sau contradicții care pot fi în mod normal identificate de catre un profesionist; daca sunt constatate erori, omisiuni sau contradicții, executantul le va aduce imediat la cunoștința Achizitorului. Având în vedere că observațiile la cantitățile din proiect au fost soluționate înaintea semnării acestui contract, notele de comandă suplimentară care vor apare pe parcursul execuției nu vor depăși 5 % din valoarea de contract.

13.4. - (1) Executantul este pe deplin responsabil pentru conformitatea, stabilitatea si siguranta tuturor operatiunilor executate pe santier, precum si pentru procedeele de executie utilizate, cu respectarea prevederilor si a reglementarilor legii privind calitatea in constructii.

(2) Un exemplar din documentatia predata de catre achizitor Executantului, va fi tinut de acesta in vederea consultarii de catre Inspectia de Stat in Constructii, Lucrari Publice, Urbanism si Amenajarea Teritoriului, precum si de catre persoane autorizate de Achizitor, la cererea acestora.

(3) Executantul nu va fi raspunzator pentru proiectul si caietele de sarcini care nu au fost intocmite de el. Daca totusi contractul prevede explicit ca o parte a lucrarilor permanente sa fie proiectata de catre Executant, acesta va fi pe deplin responsabil pentru acea parte a lucrarilor. Executantul are obligatia de a pune la dispozitie Achizitorului, la termenele precizate in anexele la contract, caietele de masuratori (atasamentele), jurnalul de santier completat zilnic vizat de inspectorii de santier si, dupa caz, in situatiile convenite, desenele, calculele, verificarile calculelor si orice alte documente pe care Executantul trebuie sa le intocmeasca sau care sunt cerute de Achizitor.

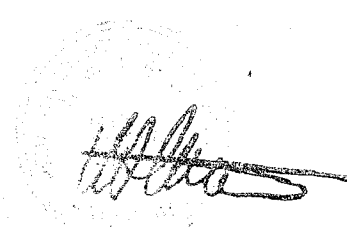
13.5. (1) Executantul are obligatia de a respecta si de a executa dispozitiile Achizitorului, date prin dispozitie de santier, in orice problema mentionata sau nementionata in contract, referitoare la lucrare

Dispozitiile de santier sunt scrise, semnate de: proiectant, beneficiar (CO) si dirigintele de șantier, datate și numerotate; elaborat in baza „notelor de constatare” semnate de catre dirigintele de santier si Executant. Acestea sunt adresate în doua exemplare Executantului; Executantul va înapoia dirigintelui de șantier unul dintre exemplare, dupa ce il va fi semnat și va fi menționat pe el data la care l-a primit.

In cazul in care Executantul considera ca dispozitiile Achizitorului sunt nejustificate sau inoportune, acesta are dreptul de a ridica obiectii in scris, fara ca obiectiile respective sa il absolve de obligatia de a executa dispozitiile primite, cu exceptia cazului in care acestea contravin prevederilor legale.

Dispozitiile de santier cu privire la lucrarile sub-contractate sunt adresate Executantului, doar acesta având calitatea de a ridica obiectii.

(2) In cazul in care respectarea si executarea dispozitiilor prevazute la alin. (1) determina dificultati in executie care genereaza costuri suplimentare, aceste costuri vor fi acoperite de



Negocierea fara publicarea prealabila a unui anunt de participare- Extinderi si inlocuiri ale retelei de apa si canal din Municipiul Bucuresti.

achizitor. În acest sens, Executantul va notifica achizitorului natura dificultății, calculul și valoarea costurilor suplimentare.

Executantul nu va executa ordinele în cauza decât dupa primirea aprobarii Achizitorului cu privire la costurile suplimentare.

13.6 (1) Executantul este responsabil de trasarea corecta a lucrarilor fata de reperele date de Achizitor, precum si de furnizarea tuturor echipamentelor, instrumentelor, dispozitivelor si resurselor umane necesare in vederea indeplinirii responsabilitatii respective.

(2) In cazul in care pe parcursul executiei lucrarilor survine o eroare in pozitia, cotele, dimensiunile sau aliniamentul oricarei parti a lucrarilor, Executantul are obligatia sa rectifice eroarea constatata, pe cheltuiala sa, cu exceptia situatiei in care eroarea respectiva este rezultatul datelor incorecte furnizate in scris de catre proiectant. Pentru verificarea trasarii de catre proiectant Executantul are obligatia de a proteja si de a pastra cu grija toate reperele, bornele sau alte obiecte folosite la trasarea lucrarilor.

(3) Executantul este obligat sa transmita Achizitorului prin note de constatare semnate si de dirigintele de santier, eventualele lucrari clandestine la retelele de apa si canalizare (bransamente, racorduri, extinderi) depistate pe parcursul executiei.

13.7. – Pe parcursul executiei lucrarilor si al remedierii viciilor ascunse Executantul are obligatia:

- a) de a lua toate masurile pentru asigurarea tuturor persoanelor a caror prezenta pe santier este autorizata si de a mentine santierul (atata timp cat acesta este sub controlul sau) si lucrarile (atata timp cat acestea nu sunt finalizate si ocupate de catre Achizitor) in starea de ordine necesara pentru evitarea oricarui pericol pentru respectivele persoane;
- b) de a procura si de a intretine pe cheltuiala sa toate dispozitivele de iluminare, protectie, ingradire, alarma si paza, in cazul in care sunt necesare sau au fost solicitate de catre Achizitor sau de catre alte autoritati competente, in scopul protejarii lucrarilor sau al asigurarii confortului riveranilor;
- c) de a lua toate masurile rezonabil necesare pentru a proteja mediul pe si in afara santierului si pentru a evita orice paguba sau neajuns provocat persoanelor, proprietatilor publice sau altora, rezultate din poluare, zgomot sau alti factori generati de metodele sale de lucru.

13.8. (1) Executantul este responsabil pentru mentinerea in buna stare a lucrarilor, materialelor, echipamentelor si instalatiilor care urmeaza sa fie puse in opera de la data primirii ordinului de incepere a lucrarii pana la data semnarii procesului-verbal de receptie a acestuia.

(2) Executantul nu poate înlocui sau schimba materialele furnizate de Achizitor pentru executarea lucrarilor fara acordul prealabil al acestuia.


13.9. – (1) Pe parcursul executiei lucrarilor si al remedierii viciilor ascunse Executantul are obligatia, in masura permisa de respectarea prevederilor contractului, de a nu stanjeni inutil sau in mod abuziv:

- a) confortul riveranilor; si/sau
- b) caile de acces,

prin folosirea si ocuparea drumurilor si a cailor publice sau private care deservesc proprietatile aflate in posesia Achizitorului sau a oricarei alte persoane.

(2) Executantul va despagubi Achizitorul impotriva tuturor reclamatiiilor, actiunilor in justitie, daunelor-interese, costurilor, taxelor si cheltuielilor, indiferent de natura lor, rezultand din sau in legatura cu obligatia prevazuta la alin. (1), pentru care responsabilitatea revine Executantului.

13.10. – (1) Executantul are obligatia de a utiliza in mod rezonabil drumurile sau podurile ce comunica cu sau sunt pe traseul santierului si de a preveni deteriorarea sau distrugerea acestora de traficul propriu sau al oricarui dintre subcontractantii sai; Executantul va selecta traseele, va alege si va folosi vehiculele, va limita si va repartiza incarcaturile, in asa fel incat traficul suplimentar ce va rezulta in mod inevitabil din deplasarea materialelor, echipamentelor, instalatiilor sau a altora asemenea, de pe si pe santier, sa fie limitat, in



Negocierea fara publicarea prealabila a unui anunt de participare- Extinderi si inlocuiri ale retelei de apa si canal din Municipiul Bucuresti.

masura in care este posibil, astfel incat sa nu produca deteriorari sau distrugerii ale drumurilor si podurilor respective.

(2) In cazul în care se produc deteriorari sau distrugerii ale oricarui pod sau drum care comunica cu sau care se afla pe traseul santierului, datorita transportului materialelor, echipamentelor, instalatiilor sau altora asemenea, Executantul are obligatia de a despagubi Achizitorul impotriva tuturor reclamatilor privind avarierea respectivelor poduri sau drumuri.

(3) Executantul este responsabil si va plati consolidarea, modificarea sau imbunatatirea, in scopul facilitarii transportului materialelor, echipamentelor, instalatiilor sau altora asemenea, a oricaror drumuri sau poduri care comunica cu sau care se afla pe traseul santierului.

13.11. - (1) Pe parcursul executiei lucrarii executantul are obligatia:

- a) de a evita pe cat posibil acumularea de obstacole inutile pe santier;
- b) de a depozita sau de a retrage orice utilaje, echipamente, instalatii, surplus de materiale;
- c) de a aduna si de a indeparta de pe santier materialele excedentare, molozul sau lucrarile provizorii de orice fel, care nu mai sunt necesare conform HGCM nr.126/21.07.2004, art.5.

(2) În acest scop, pe masura avansarii lucrarilor, Executantul va proceda la degajarea, curatirea și la repunerea în starea initiala a amplasamentului pus la dispozitie de catre Achizitor în vederea executarii lucrarilor.

(3) În situatia neexecutarii în tot sau în parte a acestor obligatii, la 30 de zile de la ramânerea fara efect a dispozitiei de santier, materialele, instalatiile, resturile și deșeurile neridicate pot fi transportate din oficiu de catre Achizitor, dupa natura lor, fie în depozite fie la groapa de gunoi, pe cheltuiala și riscul Executantului.

(4) Executantul are dreptul de a retine pe santier pana la sfarsitul perioadei de garantie numai acele materiale, echipamente, instalatii sau lucrari provizorii, care ii sunt necesare in scopul indeplinirii obligatiilor sale in perioada de garantie, cu acordul scris al Achizitorului.

13.12. Executantul își procura, pe cheltuiala și riscurile sale, terenuri de care poate avea nevoie pentru depozitarea excedentului sau molozului, în afara acelor amplasamente pe care Achizitorul i le poate eventual pune la dispozitie, ca locuri de depozitare provizorii sau definitive. Executantul trebuie sa supuna spre aprobarea prealabila a Achizitorului optiunile sale privind aceste terenuri, Achizitorul fiind în drept sa refuze aprobarea sau sa o conditioneze de îndeplinire unor masuri speciale necesare pentru amenajarea acelor depozite, daca motive de interes general, cum ar fi prezervarea mediului înconjurator, le justifica.

13.13. (1) Executantul raspunde, potrivit obligatiilor care ii revin, pentru viciile de orice natura ale constructiei, aparute într-un interval de 18 luni de la receptia lucrarilor.

(2) Executantul raspunde, potrivit obligatiilor care îi revin, pentru viciile ascunse ale constructiei aparute într-un interval de 10 ani de la receptia lucrarilor și, dupa îndeplinirea acestui termen, pe toata durata de existenta a constructiei, pentru viciile structurii de rezistenta aparute ca urmare a nerespectarii proiectelor și detaliilor de executie aferente executarii lucrarii.

13.14. Executantul are obligatia de a notifica imediat Achizitorului orice modificare intervenita pe parcursul derularii contractului, cu privire la:

- persoanele care au dreptul de a reprezenta societatea;
- forma juridica a societatii;
- denumirea societatii;
- sediul social al societatii;
- obiectul principal de activitate,

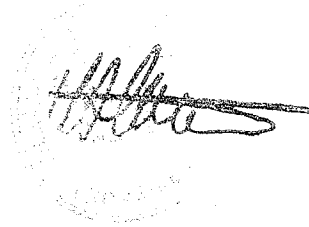
și în general toate modificarile importante cu privire la functionarea societatii.

13.15. Executantul are obligatia de a obtine Avizul pentru Organizarea Executiei, ADP/AS si Brigada de Politie, conform reglementarilor legale în vigoare.

13.16. Executantul are obligatia de a monta panouri model A.N.B., de a le intretine pe durata santierului si de a le restitui la sfarsit.

13.17. Executantul are obligatia pentru inceperea lucrarii de a obtine avizele ADP sector/AS si Brigada de Politie Rutiera.

13.18. Taxele de ocupare a domeniului public se platesc de catre Executant regasindu-se in oferta in coeficientul de organizare de santier.



14 Responsabilitatea achizitorului

14.1 Achizitorul are obligatia de a pune la dispozitie Executantului intreaga documentatie necesara pentru executia lucrarilor contractate, fara plata.

14.2. (1) Achizitorul este responsabil pentru trasarea axelor principale, a bornelor de referinta, a cailor de circulatie si a limitelor terenului pus la dispozitie Executantului, precum si pentru materializarea cotelor de nivel in imediata apropiere a terenului.

14.3. - Achizitorul are obligatia de a examina si de a masura lucrarile care devin ascunse in cel mult 5 zile de la notificarea Executantului.

14.4. - Achizitorul este pe deplin responsabil de exactitatea documentelor si a oricaror alte informatii furnizate Executantului, precum si de dispozitiile si livrarile sale.

14.5. - Achizitorul organizeaza reuniuni de santier saptamanal de regula, in ultima zi a saptamanii la care vor participa toti factorii responsabili pentru derularea in bune conditii a executiei lucrarilor.

15 Inceperea si executia lucrarilor

15.1. - (1) Executantul are obligatia de a incepe lucrarile in timpul cel mai scurt posibil de la primirea ordinului in acest sens din partea Achizitorului. Acest ordin va fi emis de catre Achizitor într-un termen de maximum 3 zile de la data predarii amplasamentului.

(2) Predarea amplasamentului se va face conform dispozitiilor legale in vigoare. In acest sens, Achizitorul va proceda la bornajul general care consta in identificarea pe teren a pozitiei lucrarilor definita in planul de amplasare a lucrarilor cu ajutorul bornelor numerotate fixate in sol. Pozitia bornelor va fi notata pe planul de amplasare a lucrarilor.

(3) In situatia in care lucrarile vor fi executate in dreptul sau in vecinatatea unor lucrari subterane sau ingropate cum ar fi canalizari si cabluri, apartinand Achizitorului sau unor terti, bornajul va fi efectuat in prezenta reprezentantilor proprietarilor lucrarilor subterane sau ingropate care vor furniza toate informatiile cu privire la natura si amplasarea acestor lucrari in vederea marcarii lor pe teren printr-un bornaj special. Pozitia bornelor corespondente va fi notata pe planul de amplasare a lucrarilor.

(4) Dirigintele de santier va redacta un proces verbal cu privire la toate aceste operatiuni, care va fi semnat de toti cei care au participat la operatiunile de bornaj.

(5) Daca pe parcursul executarii lucrarilor sunt descoperite lucrari subterane sau ingropate care nu au fost reperate prin bornajul special, Executantul il va informa in scris pe dirigintele de santier in legatura cu acestea si se va proceda in contradictoriu la reperarea acestora. Executantul are de asemenea obligatia de a intrerupe lucrarile care se executa in preajma acestor lucrari ingropate sau subterane pana la data deciziei proiectantului, beneficiarului de dotatie si a dirigintelui de santier cu privire la masurile care trebuie intreprinse.

(6) Executantul are obligatia de a conserva bornele, de a le restabili sau de a le inlocui daca este cazul.

(7) Achizitorul trebuie sa notifice Inspectiei de Stat in Constructii si PMB-DCRI data inceperii efective a lucrarilor.

15.2. (1) Lucrarile trebuie sa se deruleze conform graficului general de executie si sa fie terminate la data stabilita. Datele intermediare prevazute in graficele de executie se considera date contractuale. Nerespectarea acestor termene atrage aplicarea dispozitiilor articolului 25.1. din prezentul contract.

(2) Executantul are obligatia de a participa la reuniuni de santier saptamanale organizate de Achizitor, in general in ultima zi lucratoare a saptamanii, la care vor participa reprezentantii Executantului si ai Achizitorului desemnati in acest scop.

Discutiile vor fi consemnate intru-un proces verbal semnat de reprezentantii partilor, care va fi pastrat la dosarul achizitiei publice.

(3) Executantul va prezenta, la cererea Achizitorului, dupa semnarea contractului, graficul de executie in detaliu, alcatuit in ordinea tehnologica de executie. In cazul in care, dupa opinia Achizitorului, pe parcurs desfasurarea lucrarilor nu concorda cu graficul general de executie a lucrarilor, la cererea Achizitorului Executantul va prezenta un grafic revizuit, in vederea terminarii lucrarilor la data prevazuta in contract.



Graficul revizuit nu il va scuti pe Executant de nici una dintre indatoririle asumate prin contract.

(4) În cazul în care Executantul întârzie cu mai mult de 5 zile inceperea lucrarilor, terminarea pregatirilor sau daca nu isi indeplineste indatoririle prevazute la clauza 13.1 alin. (2), Achizitorul este indreptatit sa ii fixeze Executantului un termen pana la care activitatea sa intre in normal si sa il avertizeze ca, in cazul neconformarii, la expirarea termenului stabilit ii va rezilia contractul.

15.3. (1) Achizitorul are dreptul de a supraveghea desfasurarea executiei lucrarilor si de a stabili conformitatea lor cu specificatiile cuprinse in anexele la contract. Partile contractante au obligatia de a notifica, in scris, una celeilalte, identitatea reprezentantilor lor atestati profesional pentru acest scop, si anume a responsabilului tehnic cu executia din partea Executantului si a dirigintelui de santier sau, daca este cazul, a altei persoane fizice sau juridice atestate potrivit legii, din partea Achizitorului.

(2) Executantul are obligatia de a asigura accesul reprezentantilor Achizitorului la locul de munca, in ateliere, depozite si oriunde isi desfasoara activitatile legate de indeplinirea obligatiilor asumate prin contract, inclusiv pentru verificarea lucrarilor ascunse. Toate santierele sau punctele de lucru vor fi semnalizate cu panouri de informare ce vor fi furnizare de catre Achizitor si recuperate la terminarea contractului.

15.4. (1) Materialele aprovizionate de Executant trebuie sa fie de calitatea prevazuta in documentatia de executie; verificarile si testarile materialelor folosite la executia lucrarilor, precum si conditiile de trecere a receptiei la terminarea lucrarilor si a receptiei finale (calitative) sunt cele prevazute de legislatia în vigoare.

Înainte instalarii sau utilizarii, materialele aprovizionate de Executant vor fi verificate de dirigintele de şantier, caruia Executantul îi va remite certificatul de calitate al acestor materiale.

Executantul depoziteaza materialele, produsele și componentele în așa fel încât verificarile prevazute sa fie facilitate. Executantul va lua toate masurile utile pentru ca materialele, produsele și componentele sa poata fi ușor deosebite, în funcție de stadiul verificarilor, respectiv în curs de verificare, acceptate, refuzate.

(2) Determinarea cantitațiilor materialelor și produselor aprovizionate de catre Executant se va face în contradictoriu.

La solicitarea Achizitorului, va prezenta documentele justificative necesare.

Pentru materialele si produsele aprovizionate de Executant care fac obiectul notelor de transport, indicatiile privind cantitatea sunt considerate exacte; cu toate acestea, dirigintle de şantier are dreptul de a proceda la o verificare contradictorie. Costul verificarii va fi suportat:

- de catre Executant daca se dovedeste ca exista, în prejudiciul Achizitorului, o diferența de cantitate superioara marjei normale transportului;
- de catre Achizitor în cazul contrar.

(3) Materialele furnizate de Achizitor vor fi preluate de Executant de la sediul Achizitorului sau de la orice alta adresa indicata de catre acesta din urma, toate costurile legate de aceasta operatie fiind suportate de Executant.

Predarea materialelor furnizate de Achizitor va face obiectul unui proces verbal de custodie încheiat în prezența dirigintelui de şantier și a reprezentantului Executantului. Cu ocazia încheierii procesului verbal de predare a materialelor, dirigintele de şantier va remite reprezentantului Executantului certificatele de calitate ale materialelor predate.

Daca, în funcție de condițiile contractului, conservarea calitativa sau cantitativa a anumitor materiale impune înmagazinarea acestora, Executantul are obligația de a construi sau de a-și procura magaziile respective, chiar și în afara şantierului. Executantul suporta cheltuielile de înmagazinare, întreținere, fixare, conservare și transport între magazie (depozit) și şantier. În toate cazurile, Executantul are paza juridica a materialelor, produselor, componentelor de la data preluarii acestora și își asuma raspunderea legala a unui depozitar.

(4) Executantul are obligatia sa asigure instrumentele, utilajele si materialele necesare pentru verificarea, masurarea si testarea lucrarilor. Costul probelor si incercarilor, inclusiv al manoperei aferente acestora, revine Executantului.



Negocierea fara publicarea prealabila a unui anunt de participare- Extindere si inlocuiri ale retelei de apa si canal din Municipiul Bucuresti.

(5) Probele neprevazute si comandate de Achizitor pentru verificarea unor lucrari sau materiale puse in opera vor fi suportate de Executant, daca se dovedeste ca materialele nu sunt corespunzatoare calitativ sau ca manopera nu este in conformitate cu prevederile contractului. In caz contrar Achizitorul va suporta aceste cheltuieli.

15.5. - (1) Executantul are obligatia de a nu acoperi lucrarile care devin ascunse, fara aprobarea Achizitorului.

(2) Executantul are obligatia de a notifica Achizitorului, ori de cate ori astfel de lucrari, inclusiv fundatiile, sunt finalizate, pentru a fi examinate si masurate.

(3) Executantul are obligatia de a dezveli orice parte sau parti din lucrare, la dispozitia Achizitorului, si de a reface aceasta parte sau aceste parti din lucrare, daca este cazul.

(4) In cazul in care se constata ca lucrarile sunt de calitate corespunzatoare si au fost executate conform documentatiei de executie, cheltuielile privind dezvelirea si refacerea vor fi suportate de catre Achizitor, iar in caz contrar, de catre Executant.

(5) Executantul nu are dreptul de a modifica cantitățile și calitatea materialului necesar reumplerii tranșelor fara acordul prealabil al Achizitorului.

16 Întârzierea și sistarea lucrarilor

16.1. (1) In cazul in care:

a) volumul sau natura lucrarilor neprevazute; sau

b) conditiile climaterice extrem de nefavorabile; sau

c) oricare alt motiv de intarziere care nu se datoreaza Executantului si nu a survenit prin incalcarea contractului de catre acesta il indreptatesc pe executant sa solicite prelungirea termenului de executie a lucrarilor sau a oricarei parti din acestea. In acest sens, Executantul va notifica Achizitorul in termen de 24 de ore de la aparitia motivului de intarziere cu privire la acest motiv, la consecintele acestuia asupra executarii contractului și la soluțiile propuse, inclusiv in ceea ce privește garanția de execuție, precum și cu privire la durata estimata a întârzierii sau a întreruperii lucrarilor.

(2) Ca urmare a notificarii, părțile se vor întâlni pentru a stabili:

(i) orice prelungire a duratei de executie la care Executantul are dreptul;

(ii) totalul cheltuielilor suplimentare, care se va adauga la pretul contractului ;

(iii) orice alta soluție cu privire la executarea contractului.

16.2. Fara a prejudicia dreptul Executantului conform clauzei 25.2, acesta are dreptul de a sista lucrarile sau de a diminua ritmul executiei, daca Achizitorul nu plateste in termen de 30 de zile de la expirarea termenului prevazut in clauza 19.4; in acest caz va notifica in scris acest fapt Achizitorului.

16.3. Pe perioada întreruperii lucrarilor pentru orice motiv, Executantul are obligația de a lua toate masurile necesare pentru conservarea lucrarilor deja executate, pentru prevenirea degradarii lucrarilor în curs, prevenirea accidentelor de orice fel, paza șantierului și orice alte masuri necesare care ar putea preveni prejudiciile ce ar putea fi aduse Achizitorului sau unor terțe persoane.

17 Finalizarea lucrarilor

17.1 Ansamblul lucrarilor sau, daca este cazul, oricare parte din acestea, trebuie finalizat in termenul stabilit prin graficul de executie.

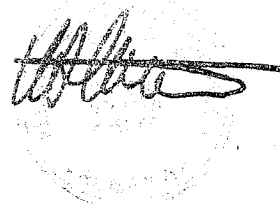
Nota de finalizare a lucrării se întocmește la punerea in functiune a retelei de apa si/sau canal in urmatoarele conditii:

(a) Executantul solicita comisia de receptie pe santier pentru finalizarea lucrării;

(b) In cazul in care lucrarea este corespunzatoare punerii in functiune se semneaza un proces verbal de punere in functiune;

(c) In cazul in care lucrarea este necorespunzatoare punerii in functiune, se executa remedierile si se reconvoaca comisia de receptie.

17.2. (1) La finalizarea lucrarilor executantul are obligatia de a notifica in scris Achizitorului ca sunt indeplinite conditiile de receptie, solicitand acestuia convocarea comisiei de receptie.



Negocierea fara publicarea prealabila a unui anunt de participare- Extinderi si inlocuiri ale retelei de apa si canal din Municipiul Bucuresti.

(2) Pe baza situatiilor de lucrari executate, confirmate, a ultimei facturi depuse la Registratura Generala a Achizitorului si a constatarilor efectuate pe teren Achizitorul va aprecia daca sunt intrunite conditiile pentru a convoca comisia de receptie.

Comisia va fi convocata în termen de 5 zile de la primirea notificarii prevazute la punctul 1, cu exceptia cazului prevazut la punctul 3 de mai jos.

(3) In cazul in care se constata ca sunt lipsuri sau deficiente acestea vor fi notificate Executantului, în termen de 3 zile de la primirea notificarii prevazute la punctul 1, stabilindu-se si termenele pentru remediere si finalizare. Dupa constatarea remedierii tuturor lipsurilor si deficientelor, la o noua solicitare a Executantului, Achizitorul va convoca comisia de receptie în maximum 5 zile de la primirea unei notificari în acest sens.

17.3. Comisia de receptie are obligatia de a constata stadiul indeplinirii contractului prin corelarea prevederilor acestuia cu documentatia de executie si cu reglementarile in vigoare. In functie de constatările facute Achizitorul are dreptul de a aproba sau de a respinge receptia.

17.4. Receptia se poate face si pentru parti din lucrare, distincte din punct de vedere fizic si functional.

17.5 În sensul prezentului contract, lucrarile a caror receptie este solicitata, sunt considerate finalizate la data ultimei cereri a Executantului pentru reunirea comisiei, în cazul în care receptia a fost aprobata.

17.6. Cu ocazia receptiei la terminarea lucrarilor, Executantul va preda achizitorului planurile post-executie, în formatul solicitat de Achizitor pe suport material (hartie) conform coordonatelor sistemului definit de catre Achizitor.

18 Perioada de garanție acordata lucrarilor

18.1. Perioada de garantie decurge de la data receptiei la terminarea lucrarilor, pe ansamblu sau pe parti din lucrare distincte din punct de vedere fizic si functional, pana la receptia finala.

18.2. (1) In perioada de garantie Executantul are obligatia, in urma dispozitiei date de Achizitor, de a executa toate lucrarile de modificare, reconstructie si remediere a viciilor, contradictiilor si altor defecte a caror cauza este nerespectarea clauzelor contractuale.

(2) Executantul are obligatia de a executa toate activitatile prevazute la alin. (1), pe cheltuiuala proprie, in cazul in care ele sunt necesare ca urmare a:

- a. utilizarii de materiale, de instalatii sau a unei manopere neconforme cu prevederile contractului; sau
- b. unui viciu de conceptie, acolo unde Executantul este responsabil de proiectarea unei parti din lucrari; sau
- c. neglijentei sau neindeplinirii de catre Executant a oricareia dintre obligatiile explicate sau implicite care ii revin in baza contractului.

18.3. In cazul in care Executantul nu executa lucrarile prevazute la clauza 18.2 alin. (1), Achizitorul este indreptatit sa angajeze si sa plateasca alte persoane care sa le execute. Cheltuielile aferente acestor lucrari vor fi recuperate de catre Achizitor de la Executant sau retinute din sumele convenite acestuia sau din garanția de buna executie.


19 Modalități de plata

19.1. (1) Executantul va transmite la Registratura Generala, Sediul Central al S.C.Apa Nova Bucuresti S.A pana la sfarsitul fiecărei luni situatia de lucrari insotita de factura.

Situatia de lucrari va fi semnata in original atat de Executant cat si de dirigintele de santier (retele si drumuri).

Nerespectarea transmiterii documentelor pentru plata pana la 30 ale lunii atrage aplicarea unei penalitati de 0,1% pe zi de intarziere din valoare, corespunzand situatiei respective de plata. Aceasta se deduce din factura lunii de referinta.

19.2. În cazul în care Achizitorul, confirma toate documentele, acestea se returneaza la Directia Financiara pentru plata.



Negocierea fara publicarea prealabila a unui anunt de participare- Extinderi si inlocuiri ale retelei de apa si canal din Municipiul Bucuresti.

19.3. În cazul în care Achizitorul nu confirma toate documentele de plata, acestea se returneaza pentru refacere conform indicatiilor Achizitorului prin Registratura Generala a SC Apa Nova Bucuresti S.A.

Executantul va reface situatia de lucrari/plata, facturi care se vor depune Registratura Generala, Sediul Central al S.C Apa Nova Bucuresti S.A. urmand aceeasi procedura.

Lipsa aprobarii situației de plata nu da dreptul Executantului de a intrerupe sau de a diminua ritmul executarii lucrarilor.

19.4. Factura se exprima in lei conform situatiilor de plată aprobate. Plata se va face prin virament in contul bancar al Executantului indicat in factura in termen de maxim 60 de zile de la sfârșitul lunii de înregistrare a facturii valabile și conforme, în data de 10 a lunii următoare.

19.5. – Daca Achizitorul nu onoreaza facturile în termenul prevazut la clauza 19.4 si fara a prejudicia dreptul Executantului de a apela la prevederile clauzei 26.1, acesta din urma are dreptul de a sista prestarea serviciilor sau de a diminua ritmul executarii lucrarilor conform clauzei 16.2.

Executantul va relua executarea lucrarilor imediat dupa plata facturii de catre Achizitor.

19.6. – Achizitorul poate acorda avans Executantului în cuantum de 10% din prețel contractului, contra factura fiscala. Avansul se va achita în termen de 15 zile lucratoare de la data emiterii ordinului de începere a lucrării, contra factură fiscală. Achizitorul va reține avansul din primele doua facturi emise de Executant.

19.7. – Plățile lunare prevazute la clauza 19 nu influențeaza responsabilitatea Executantului și garanția de buna execuție; aceste plăți nu sunt considerate de catre Achizitor drept recepție a lucrarilor executate.

19.8. (1)Ultima factura si situatia de lucrari aferenta, in valoare de 30% din valoarea totala a contractului, va fi transmisa la Registratura Generala A.N.B. dupa semnarea Notei de finalizare.

(2)Plata ultimei facturii va fi conditionata de receptionarea lucrarilor in termenul contractual.

19.9. – Contractul nu va fi considerat finalizat decât dupa semnarea procesului verbal de recepție finala de catre comisia de recepție. Procesele verbale de recepție finala pot fi facute și pentru parti de lucrari, daca acestea sunt distincte din punct de vedere fizic și funcțional. Recepția finala va fi realizata conform dispozițiilor legale, dupa expirarea perioadei de garanție. Plata ultimei sume datorate Executantului va fi condiționata de eliberarea procesului verbal de recepție finala.

19.10 Executantul se obliga sa specifice pe factura emisa, codul sau codurile de investitie cuprinse in tabelul din Anexa 1 la prezentul contract. Lipsa codului de investitii are drept consecinta restituirea facturii ca neconforma

20 Actualizarea prețului contractului

20.1. Pentru lucrările executate, plățile datorate de Achizitor Executantului, sunt cele declarate în propunerea financiară, anexa la contract.

20.2. - Pretul contractului este stabilit in RON si nu se actualizeaza.

21 Asigurari

21.1. – (1) Executantul are obligatia de a incheia, inainte de inceperea lucrarilor, o asigurare ce va cuprinde toate riscurile care ar putea aparea privind lucrarile executate, utilajele, instalatiile de lucru, echipamentele, materialele pe stoc, personalul propriu si reprezentantii imputerniciti sa verifice, sa testeze sau sa receptioneze lucrarile, precum si daunele sau prejudiciile aduse catre terte persoane fizice sau juridice.

(2) Asigurarea se va incheia cu o agentie de asigurare agreata de ambele parti.

(3) Executantul are obligatia de a prezenta Achizitorului, ori de cate ori i se va cere, polita sau politele de asigurare si recipisele pentru plata primelor curente (actualizate).

(4) Executantul are obligatia de a se asigura ca subantreprenorii si asociatii au incheiat asigurari pentru toate persoanele angajate de ei. El va solicita subantreprenorilor si



Negocierea fara publicarea prealabila a unui anunt de participare- Extinderi si inlocuiri ale retelei de apa si canal din Municipiul Bucuresti.

asociatilor sa prezinte Achizitorului, la cerere, politele de asigurare si recipisele pentru plata primelor curente (actualizate).

(5) Achizitorul nu va fi responsabil pentru nici un fel de daune-interese, compensatii platibile prin lege, in privinta sau ca urmare a unui accident ori prejudiciu adus unui muncitor sau altei persoane angajate de executant, cu exceptia accidentelor sau prejudiciilor rezultate din vina Achizitorului, a agentilor sau a angajatilor acestora, constatate prin hotarâre judecatoreasca definitiva.

22 Amendamente

22.1. - Partile contractante au dreptul, pe durata îndeplinirii contractului, de a conveni modificarea clauzelor contractului prin act aditional, in conformitate cu prevederile legale.

23 Subcontractanți

23.1. Executantul are obligația de a încheia contracte cu subcontractanții desemnați, în aceleași condiții în care acesta a semnat contractul cu Achizitorul, în special în ceea ce privește obligațiile prevazute la articolele 13.14 și 21 din prezentul contract.

23.2. - (1) Executantul are obligația de a prezenta la încheierea contractului toate contractele încheiate cu subcontractanții desemnați.

(2) Lista subcontractanților cuprinzând datele de recunoastere ale acestora, precum si contractele încheiate cu acestia se constituie în anexe la contract.

23.3 - (1) Executantul este pe deplin raspunzator fata de Achizitor de modul în care îndeplineste contractul.

(2) Subcontractantul este pe deplin raspunzator fata de Executant de modul în care isi îndeplineste partea sa din contract.

(3) Executantul are dreptul de a pretinde daune-interese subcontractanților, daca acestia nu isi îndeplinesc partea lor din contract.

23.4. Executantul poate schimba orice subcontractant, din proprie inițiativa sau la cererea Achizitorului, daca subcontractantul nu si-a îndeplinit partea sa din contract. Noul subcontractant trebuie aprobat de catre Achizitor. Schimbarea subcontractantului nu va modifica prețul contractului.

23.5. Executantul va despagubi Achizitorul pentru orice prejudiciu suferit de acesta datorat nerespectarii de catre Executant a obligațiilor cu privire la subcontractanți.

24. Coexecutanți

24.1. Coexecutanții care au semnat prezentul contract ca urmare a depunerii unei oferte comune își asuma solidar raspunderea pentru executarea obligațiilor care le revin conform prezentului contract.

24.2. Coexecutanții au obligația de a prezenta Achizitorului contractul de asociere încheiat între ei autentificat de un notar public și de a comunica acestuia orice modificare a acestui contract. Cesiunea drepturilor și obligațiilor coexecutanților conform contractului de asociere nu poate interveni fara acordul prealabil al Achizitorului.

24.3. Coexecutanții sunt obligați sa aduca la cunoștința Achizitorului modificarile intervenite în structura acestora, conform articolului 13.14 de mai sus.

25. Penalitati, daune-interese

25.1. - În cazul în care, din vina sa exclusiva (aceasta incluzand si vina subcontractanților sau coexecutanților sai), Executantul nu respectă graficul de lucrari anexat, incluzând termenele intermediare prevazute la articolul 15.2 din prezentul contract, va plati Achizitorului, ca penalitati de intarziere, o suma echivalenta cu 2% din prețul contractului pe strada/lucrare pe saptamâna de întârziere, pâna la data realizarii lucrarilor prevazute. Quantumul penalitațiilor nu poate depasi valoarea contractului.

25.2. - In cazul in care Achizitorul nu onoreaza facturile in termen de 30 de zile de la expirarea perioadei prevazute la clauza 19.4, acesta are obligatia de a plati, ca penalitati, o suma echivalenta cu 2% din valoarea facturii pe saptamâna de întârziere.



Negocierea fara publicarea prealabila a unui anunt de participare- Extindere si inlocuiri ale retelei de apa si canal din Municipiul Bucuresti.

25.3. Dacă Executantul întârzie emiterea situațiilor de plată sau facturilor, din varii motive, se vor aplica penalități.

25.4 Partea care a suferit un prejudiciu datorat nerespectării de către cealaltă parte a altor obligații decât cele prevăzute la punctele 23.1 și 23.2 de mai sus are dreptul de a solicita celeilalte părți daune-interese pentru repararea prejudiciului, fără a prejudicia dreptul acestei părți de a rezilia contractul conform articolului 26.2.

25.5. Pentru nerespectarea prevederilor art. 13.1; al. 2, litera d) și e), se vor aplica penalități de 0.5% din valoarea contractului, pentru fiecare zi de neconformitate.

25.6. Zilele de sâmbătă, duminică și sărbătorile legale nu sunt deduse din calculul penalităților.

26. Înțetarea contractului

26.1. – Prezentul contract poate înceta în următoarele cazuri :

- a) la data recepției finale a lucrărilor ;
- b) în caz de încetare de plăți, începerea procedurii falimentului, faliment, dizolvarea uneia dintre Părți;
- c) reziliere, conform punctelor 26.2 și 26.4 de mai jos ;
- d) reziliere unilaterală, conform punctului 26.3 ;
- e) prin acordul scris al părților ;
- f) în caz de forță majoră care se prelungește mai mult de 6 luni.

26.2 Încălcarea gravă de către una dintre părți a obligațiilor sale poate avea ca efect, la inițiativa celeilalte părți, rezilierea de plin drept a contractului, conform următoarei proceduri:

- a) partea care are inițiativa procedurii rezilierii va adresa părții în culpa o notificare motivată, acordând un termen pentru remedierea nerespectării;
- b) dacă partea în culpa nu remediază nerespectarea obligației în cauza în termenul acordat, contractul este reziliat de plin drept, fără a fi necesară decizia unei instanțe în acest sens, la data primirii de către partea în culpa a notificării de reziliere.

În sensul prezentului contract, sunt considerate cazuri de încălcare gravă următoarele, fără ca enumerarea să fie limitativă:

- întreruperea sau diminuarea nejustificată a ritmului de execuție a lucrărilor de către Executant;
- nerespectarea de către Executant a graficului de execuție din motive imputabile acestuia
- cazul prevăzut la art. 15.2 (4) din prezentul contract;
- neplata de către Achizitor a facturilor emise de Executant după termenul prevăzut la art. 19.4 de mai sus.

26.3. Executantul are dreptul de a rezilia prezentul contract în cazul în care Achizitorul întârzie ordinul de începere a lucrărilor mai mult de 6 luni de la data intrării în vigoare a contractului. Acest drept nu poate fi exercitat atunci când întârzierea este datorată unor cauze în afara controlului Achizitorului, cum ar fi:

- neîndeplinirea de către Executant a obligației prevăzute la articolul 12 de mai sus;
- achizitorul este în imposibilitate de a obține autorizațiile, avizele sau orice acte administrative sau de altă natură necesare începerii lucrărilor, imposibilitate datorată refuzului sau întârzierii nejustificate a autorităților competente în eliberarea acestor acte.

26.4. (1) În cazul rezilierii contractului conform punctelor 2 și 3 de mai sus, precum și în cazul încetării contractului conform literelor a) și f) de la punctul 1 de mai sus, părțile vor avea obligațiile descrise mai jos.

(2) Părțile vor proceda la constatarile cu privire la lucrările sau părțile de lucrări executate, la inventarul materialelor aprovizionate, precum și la inventarul descriptiv al materialului și al instalațiilor existente pe șantier.

Va fi întocmit un proces-verbal al acestor operațiuni. Procesul-verbal astfel încheiat are valoare de recepție a lucrărilor sau a părților de lucrări executate, cu efect de la data rezilierii sau a încetării contractului.

În termen de 10 zile de la data procesului verbal, Achizitorul stabilește măsurile care trebuie luate înainte de închiderea șantierului pentru a asigura conservarea și securitatea lucrărilor sau a părților de lucrări executate. Aceste măsuri pot include demolarea anumitor părți de



Negocierea fara publicarea prealabila a unui anunt de participare- Extinderi si inlocuiri ale retelei de apa si canal din Municipiul Bucuresti.

lucrari. În cazul în care Executantul nu executa aceste masuri în termenul acordat de Achizitor, acesta le executa din oficiu.

Executantul este obligat sa evacueze amplasamentul în termenul fixat de Achizitor.

(3) În termen de 15 zile de la data procesului verbal menționat la alineatul (2) de mai sus, Executantul are obligația de a preda achizitorului:

- situația de lucrari și situația de plata corespunzatoare lucrarilor executate și neachitate la data rezilierii sau a încetării contractului; dispozițiile articolelor 19.1, 19.2, 19.3 din prezentul contract sunt aplicabile;
- toate planurile și orice alte documente puse la dispoziția Executantului de catre Achizitor, în legatura cu executarea lucrarilor;
- toate materialele, produsele, componentele, echipamentele puse la dispoziția Executantului de catre Achizitor, in vederea îndeplinirii de catre acesta din urma a obligațiilor care ii revin in temeiul prezentului contract; toate aceste materiale, produse, componente, echipamente vor fi transportate de executant la sediul Achizitorului sau in orice alt loc indicat de acesta; toate cheltuielile legate de aceasta operațiune vor fi suportate de Executant, in cazul in care rezilierea contractului a intervenit din culpa acestuia.

In același termen, Executantul are obligația de a restitui Achizitorului avansul primit, daca este cazul, in temeiul articolului 19.6 din prezentul contract.

(3) Fara a prejudicia dreptul Achizitorului de a cere plata de daune si interese pentru prejudiciile suferite prin fapta Executantului, Achizitorul are obligația de a plati factura emisa de Executant corespunzatoare lucrarilor executate pâna la data rezilierii sau a încetării, conform articolului 19.4. din prezentul contract. Aceasta plata nu va cuprinde și valoarea materialelor aprovizionate in avans de catre Executant.

(4) Prezenta clauza 26.4. ramâne în vigoare dupa data încetării sau a rezilierii, pâna la completa sa executare.

27. Cesiunea

27.1. – Executantul nu are dreptul de a transfera total sau partial obligatiile sale asumate prin contract, fara sa obtina in prealabil acordul scris al Achizitorului.

27.2. – Cesiunea nu va exonera Executantul de nici o responsabilitate privind garantia sau orice alte obligatii asumate prin contract.

28. Forța majora

28.1. - Forța majora este constatata de o autoritate competenta.

28.2. - Forța majora exonereaza partile contractante de indeplinirea obligatiilor asumate prin prezentul contract, pe toata perioada in care actioneaza aceasta.

28.3. - Indeplinirea contractului va fi suspendata in perioada de actiune a fortei majore, dar fara a prejudicia drepturile ce li se cuveneau partilor pana la aparitia acesteia.

28.4. - Partea contractanta care invoca forța majora are obligatia de a notifica celeilalte parti, imediat si in mod complet, producerea acesteia si de a lua orice masuri care ii stau la dispozitie, in vederea limitarii consecintelor.

28.5. - Daca forța majora actioneaza sau se estimeaza ca va actiona o perioada mai mare de 6 luni, fiecare parte va avea dreptul sa notifice celeilalte parti incetarea de plin drept a prezentului contract, fara ca vreuna dintre parti sa poata pretinde celeilalte daune-interese.

28.6. Atunci când Executantul este partea afectata de un eveniment de forța majora, acesta va depune toate eforturile pentru a asigura în masura în care este posibil, îndeplinirea obligațiilor prevazute le articolul 16.3. din prezentul contract.

29. Soluționarea litigiilor

29.1. - Achizitorul si Executantul vor face toate eforturile pentru a rezolva pe cale amiabila, prin tratative directe, orice neintelegere sau disputa care se poate ivi între ei in cadrul sau in legatura cu indeplinirea contractului.



Negocierea fara publicarea prealabila a unui anunt de participare- Extinderi si inlocuiri ale retelei de apa si canal din Municipiul Bucuresti.

29.2. - Daca dupa 15 zile de la inceperea acestor tratative neoficiale Achizitorul si Executantul nu reusesc sa rezolve in mod amiabil o divergenta contractuala, fiecare poate solicita ca disputa sa se solutioneze de catre instantele judecatoresti competente din Romania.

30. Limba care guverneaza contractul

Limba care guverneaza contractul este limba romana.

31. Comunicari

31.1. (1) Orice comunicare intre parti, referitoare la indeplinirea prezentului contract, trebuie sa fie transmisa in scris la adresele de mai jos :

Achizitor : APA NOVA BUCUREȘTI
In atenția: DIRECTIA TEHNICA
SERVICIUL RELETE BUCURESTI
SEF SERVICIU
Mihaela PANAITE

Adresa: Str. Splaiul Independentei, nr.235
Fax: 318.01.74
Telefon: 318.63.58

Executant :

In atenția: D-lui Administrator
Francois DEBERGH
Adresa: str. Ion Heliade Radulescu, nr. 18, sector 2, Bucuresti
Fax: 252 09 34
Telefon: 252 08 60

Orice schimbare a elementelor de mai sus va fi adusa in cel mai scurt termen la cunoștința celeilalte părți.

(2) Orice document scris trebuie inregistrat atat in momentul transmiterii, cat si in momentul primirii.

31.2. Comunicarile dintre parti se pot face si prin telefon, telegrama, telex, fax sau e-mail, cu conditia confirmarii in scris a primirii comunicarii.

32. Legea aplicabila contractului

32.1. - Contractul va fi interpretat conform legilor din Romania.

Achizitor,

Andreas BAUDE

Director General

Executant,

Francois DEBERGH

Administrator



Negocierea fara publicarea prealabila a unui anunt de participare- Extindere si inlocuiri ale retelei de apa si canal din Municipiul Bucuresti.

ANEXA 1 la contract nr /

Nr. crt.	Denumire lucrare	Cod investitii alocat
1	Extindere retea de apa potabila pe str. Valsanesti, sector 3	150 06 203 CEAC

Prezenta anexa face parte integranta din contractul nr. /

Achizitor,

Andreas BAUDE

Director General

Executant,

Francois DEBERGH

Administrator



A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Francois DEBERGH', is written over a faint circular stamp or seal.

PRIMAR GENERAL

Etaj: 1, cam. 101

tel.: 305 55 89; 305 55 90; 305 55 00 int. 1101

fax: 312 00 30

e-mail: primar@bucuresti-primaria.ro



SMC certificat ISO 9001 : 2000

SMM certificat ISO14001 : 2004

Primăria Municipiului București

EXPUNERE DE MOTIVE

privind aprobarea incheierii unui contract de achizitie publica de lucrari intre SC APA NOVA Bucuresti SA si S.C. ACVATOT S.R.L., privind « Extindere rețea apă potabilă si de canalizare pe str. Vălsănești, sector 3 »

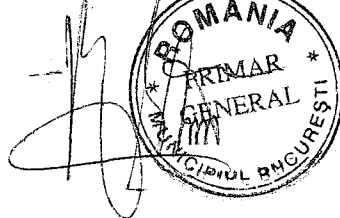
SC APA NOVA Bucuresti SA are ca obiective realizarea nivelelor de servicii la termenele de conformitate stabilite prin Contractul de Concesiune, precum și garantarea faptului ca este in masura sa finanteze intreaga sa activitate inclusiv investitiile noi in sistemele de alimentare cu apa si de canalizare.

Conform Contractului de Concesiune - nivelul de serviciu A4 – acoperire apa potabila si B2 – acoperire canalizare, SC APA NOVA Bucuresti SA are de achizat cu rețele de apa si canalizare un numar important de strazi pana in anul 10 de concesiune. Potrivit îmbunatatirii serviciilor de apa si canalizare trebuiesc inlocuite conductele aflate in stare tehnica necorespunzatoare. Pentru indeplinirea acestor exigente este necesara printre altele , realizarea de lucrari de extindere, inlocuire si reabilitare rețele apa si canal in municipiul Bucuresti.

Față de cele menționate mai sus, supun spre dezbatere și aprobare Consiliului General al Municipiului București proiectului de hotărâre privind aprobarea incheierii unor contracte de achizitie publica de lucrari intre SC APA NOVA Bucuresti SA si S.C. ACVATOT S.R.L., privind « Extindere rețea apă potabilă si de canalizare pe str. Vălsănești, sector 3 »

PRIMAR GENERAL

ADRIEAN VIDEANU





Primăria Municipiului București

Direcția Generală Infrastructură și Servicii Publice

B-dul Regina Elisabeta 47, sector 5, București, România
Tel/fax: 305 55 35; tel.centrală : 305 55 00, int. 1252
<http://www.bucuresti-primaria.ro>



SMC certificat ISO 9001 : 2000



SMM certificat ISO14001 : 2004

Direcția Utilități Publice

AVIZAT
VICEPRIMAR
Razvan MURGEANU

RAPORT DE SPECIALITATE

privind aprobarea incheierii unui contract de achizitie publica de lucrari intre SC APA NOVA Bucuresti SA si S.C. ACVATOT S.R.L, privind « Extindere rețea apă potabilă si de canalizare pe str. Vălsănești, sector 3 »

Concesionarul serviciilor de alimentare cu apă și canalizare în municipiul București SC APA NOVA București SA are ca obiective realizarea nivelurilor de servicii la termenele de conformitate stabilite prin Contract precum și garantarea faptului că este în măsură să finanțeze întreaga sa activitate inclusiv investițiile noi în sistemele de alimentare cu apă și de canalizare.

Conform Contractului de Concesiune - nivelul de serviciu A4 – acoperire apă potabilă și B2 – acoperire canalizare, SC APA NOVA București SA are de achiziționat cu rețele de apă și canalizare un număr important de străzi până în anul 10 de concesiune. Potrivit îmbunătățirii serviciilor de apă și canalizare trebuie înlocuite conductele aflate în stare tehnică necorespunzătoare.

Urmand procedura de atribuire a contractului de achizitie de lucrari, comisia de evaluare a ofertelor, numita prin decizia nr.17/06.02.2004 a stabilit ca oferta castigatoare , oferta depusa de SC ACVATOT SRL - SADE care are calitate de Afiliat în conformitate cu clauza 32.3 din Contractul de Concesiune. Licitatia a fost bugetata pentru lucrari pe o perioada de 3 ani. În această calitate se atribuie ca rezultat al procedurii de negociere .

Tinand cont de prevederile clauzei 32.3 din contractul de concesiune (“...toate contractele sau intelegerile de orice fel ce vor fi incheiate intre Concesionar si-un Afiliat, trebuie, indiferent de valoarea sau durata lor, sa fie incheiate, cu aprobarea Concedentului...”).

Avand in vedere adresa SC APA NOVA Bucuresti SA nr.1512/10.07.2007, inregistrata la Directia Utilitati Publice cu nr. 2961/10.07.2007, prin care se solicita aprobarea incheierii unor contracte de achizitie publica de lucrari, tinand seama de cele prezentate mai sus precum si de prevederile Contractului de Concesiune, propunem spre aprobare Consiliului General al Municipiului Bucuresti proiectul de hotarare anexat, care va permite semnarea de catre S.C. Apa Nova Bucuresti S.A. cu SC ACVATOT – SADE SRL.

Se anexeaza copii dupa :

- adresa inregistrata la DUP cu nr. 2961/10.07.2007 a SC APA NOVA Bucuresti SA;
- contractele de lucrari.

Director General

Gheorghe UDRISTE



Director D.U.P

Valentin STANESCU



APA NOVA
BUCUREȘTI

S.C. APA NOVA BUCUREȘTI S.A.
DIRECTOR TEHNIC
INTRARE / IESIRE
Nr. 1512 / Data 10.07.2007



S.C. APA NOVA BUCUREȘTI S.A.
DIRECȚIA SECRETARIAT GENERAL
REGISTRATURĂ GENERALĂ
INTRARE / IESIRE
29998 / Data 10.07.07

Amo Tuga
Handwritten signature
Handwritten signature
Handwritten signature

PRIMĂRIA MUNICIPIULUI BUCUREȘTI
D.G.I.S.P.
Direcția Utilități Publice
NR. 2961
200 LUNA 07 ZIUA 10

Primăria Municipiului București
Direcția Utilități Publice
B-dul Regina Elisabeta nr. 47,
sector 5
București

Domnului Valentin STANESCU
Director Executiv

București, 10.07.2007

Ref:

Obiect: Aprobarea incheierii, in baza clauzei 32.2 a Contractului de Cesiune a Serviciilor de Alimentare cu Apa si Canalizare a unui contract de achizitie publica de lucrari intre S.C. APA NOVA BUCUREȘTI S.A. si S.C. ACVATOT S.R.L.

Stimate Domnule Director Executiv,

Va transmitem anexat, proiectul contractului ce urmeaza a fi semnat intre S.C. APA NOVA BUCUREȘTI S.A. si S.C. ACVATOT S.R.L. privind "Extindere retea de apa potabila si de canalizare pe str. Valsanesti, sector 3, Municipiul București".

Va solicitam, prin prezenta, acordul Primariei Municipiului București privind incheierea contractului mentionat.

Rămănem la dispoziția dumneavoastră pentru a vă oferi orice alte detalii veți considera necesar și vă rugăm să primiți, Domnule Director Executiv, expresia întregii noastre considerații.

Guillaume CLISSON
Director TEHNIC

